



ERRATA CORRIGE	N° 1 alla versione inglese
DEL	6 agosto 2009
NORMA	UNI EN ISO 14505-2 (aprile 2007)
TITOLO	Ergonomia degli ambienti termici – Valutazione dell’ambiente termico nei veicoli – Parte 2: Determinazione della temperatura equivalente

Punto della norma	Pagina	Oggetto della modifica	Modifica
-	I	Relazioni internazionali	Sostituire “(edizione dicembre 2006).” con “(edizione dicembre 2006) e tiene conto dell’errata corrige dell’aprile 2009 (AC:2009).”
-	II	Premessa nazionale	Sostituire “(edizione dicembre 2006)” con “(edizione dicembre 2006 + errata corrige AC:2009)”
-	II	Dopo la pagina II	Inserire il file allegato

Documenti allegati: EN ISO 14505-2:2006/AC:2009

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 14505-2:2006/AC

April 2009

Avril 2009

April 2009

ICS 13.180; 43.020

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Ergonomics of the thermal environment - Evaluation of thermal environments in vehicles - Part 2: Determination of equivalent temperature (ISO 14505-2:2006/Cor 1:2007)

Ergonomie des ambiances thermiques - Évaluation des ambiances thermiques dans les véhicules - Partie 2: Détermination de la température équivalente (ISO 14505-2:2006/Cor 1:2007)

Ergonomie der thermischen Umgebung - Beurteilung der thermischen Umgebung in Fahrzeugen - Teil 2: Bestimmung der Äquivalenttemperatur (ISO 14505-2:2006/Cor 1:2007)

This corrigendum becomes effective on 29 April 2009 for incorporation in the official German and English versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 29 avril 2009 pour incorporation dans les versions officielles allemande et anglaise de la EN.

Die Berichtigung tritt am 29. April 2009 zur Einarbeitung in die offizielle Deutsche und Englische Fassung der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2009 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 14505-2:2006/AC:2009 D/E

Endorsement notice

The text of ISO 14505-2:2006/Cor.1:2007 has been approved by CEN as a European Corrigendum without any modification.



Ergonomics of the thermal environment — Evaluation of thermal environments in vehicles —

Part 2: Determination of equivalent temperature

TECHNICAL CORRIGENDUM 1

*Ergonomie des ambiances thermiques — Évaluation des ambiances thermiques dans les véhicules —
Partie 2: Détermination de la température équivalente*

RECTIFICATIF TECHNIQUE 1

Technical Corrigendum 1 to ISO 14505-2:2006 was prepared by Technical Committee ISO/TC 159, Ergonomics, Subcommittee SC 5, Ergonomics of the physical environment.

Page 3

Subclause 4.2, Equation 2

Replace Equation 2 with the following:

$$C = h_c (t_{sk} - t_a) \quad (2)$$

where

R is heat exchange by radiation, in watts per square metre (W/m^2);

C is heat exchange by convection, in watts per square metre (W/m^2);

h_r is the radiation heat transfer coefficient, in watts per square metre degree Celsius [$W/(m^2\text{°C})$];

h_c is the convection heat transfer coefficient, in watts per square metre degree Celsius [$W/(m^2\text{°C})$];

t_{sk} is the skin temperature, in degrees Celsius (°C);

\bar{t}_r is the mean radiant temperature, in degrees Celsius (°C);

t_a is the ambient air temperature, in degrees Celsius (°C).